

# CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

## PERIODO DE SESIONES DE ORGANIZACION PARA 1977

**Actas resumidas de las sesiones plenarias 2039a. a 2044a., celebradas en la Sede,  
Nueva York, del 11 al 14 de enero de 1977**

### 2039a. sesión

**Martes 11 de enero de 1977, a las 11.15 horas**

*Presidente provisional:* Sr. Kurt WALDHEIM (Secretario General).

*Presidente:* Sr. Ladislav ŠMÍD (Checoslovaquia).

E/SR.2039

#### *Apertura del periodo de sesiones*

1. El SECRETARIO GENERAL declara abierto el período de sesiones de organización de 1977 del Consejo Económico y Social. Da una calurosa bienvenida a todos los miembros del Consejo y desea éxito a todas las delegaciones al comenzar un nuevo año de actividades de las Naciones Unidas para la cooperación económica internacional.

2. La tarea principal del Consejo en el presente período de sesiones consiste en formular su programa anual de trabajo, que ha de abarcar una amplísima variedad de cuestiones. Sin duda alguna, el Consejo emprenderá la tarea con visión y realismo, pues ésta es la única manera de hacer frente con éxito a la doble prueba del desarrollo internacional y la responsabilidad colectiva.

3. Se celebra el período de sesiones con el antecedente de un período particularmente intenso de negociaciones en el proceso iniciado en los períodos extraordinarios de sesiones sexto y séptimo de la Asamblea General, con el objeto de avanzar hacia el establecimiento de un nuevo orden económico internacional. Se trata de un proceso que ha abierto un nuevo capítulo en la historia del empeño puesto por las Naciones Unidas para lograr la paz, la prosperidad y la justicia social en todo el mundo. Un aspecto destacado del proceso consiste en que, pese al progreso lento y limitado que hasta ahora se ha logrado, existe una decisión marcada de todas las partes de proseguir el diálogo. La decisión de la Asamblea General (decisión 31/429 A de 22 de diciembre de 1976) de suspender su trigésimo primer período ordinario de sesiones y reanudarlo en 1977 confirma claramente esa determinación. Sería realmente muy desafortunado que la oportunidad que brinda esa

decisión no se utilizara para salir del atolladero en el intervalo. En los últimos dos años la comunidad mundial ha conseguido evitar confrontaciones al ocuparse de cuestiones económicas y sociales. Por ello, con sentido de inspirada esperanza, los gobiernos deben poner sus miras en el futuro y reafirmar su promesa de tratar de lograr los acuerdos destinados a producir soluciones concretas y prácticas en interés de todos.

4. Hay un aspecto del programa de trabajo del Consejo para 1977 (véase E/5900) que, a juicio del Secretario General, tiene especial importancia: se trata de la labor preparatoria que el Consejo ha de realizar con vistas a la evaluación global integrada que la Asamblea ha decidido hacer, en su próximo período de sesiones, de la aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo, las decisiones de los períodos extraordinarios de sesiones sexto y séptimo y la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados. Ello constituye un esfuerzo concreto por lograr acuerdo sobre un marco de política amplio y de unificación en el cual los gobiernos traten de lograr los objetivos comunes de cooperación para el desarrollo. La intención básica de la Asamblea ha sido que esos textos sirvan de directriz dinámica para la acción, que en todo momento debe responder a circunstancias cambiantes. Esos documentos entrañan la esperanza de un mundo que ofrezca oportunidades fructíferas de una vida mejor para todos sus habitantes. La realización de esa esperanza requerirá un alto grado de voluntad política y un conjunto de negociaciones cuidadosamente programado y coordinado. Debe involucrar acuerdo en diversos foros sobre muchas cuestiones pendientes de interés inmediato, y también la aceptación de un calendario bien definido de nuevas medidas concertadas y acción multilateral.

5. Sin duda alguna el Consejo tiene conciencia de la importancia de sus propias responsabilidades y su labor en la racionalización de todo ese esfuerzo. Nada dará más cohesión al sistema de las Naciones Unidas — problema que desde hace tantos años ha ocupado la atención del Consejo — que la aprobación de un criterio integrado para el examen de los problemas económicos y sociales decisivos que afronta el mundo. La situación imperante exige que las negociaciones actuales prosigan con un nuevo sentido de urgencia. Entretanto, el Secretario General confía en que el Consejo desempeñe el papel que le corresponde en la elaboración de directrices convenidas para la futura labor de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Efectivamente, la coordinación — o tal vez se debería decir la armonización de las políticas y la acción — puede y debe adquirir un nuevo significado y una nueva perspectiva para que el Consejo pueda desempeñar de manera más efectiva las funciones y obligaciones que se le encomiendan. Cuando habló en el período de sesiones de Abidjan<sup>1</sup> el Secretario General preguntó si el Consejo no era un órgano que buscaba una función. Cree firmemente que durante el corriente año, al llevar a cabo esa tarea, el Consejo puede muy bien hallar una respuesta significativa.

6. Otro aspecto de los esfuerzos por formular un nuevo orden económico internacional se refiere al proceso de la reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas. El Comité *ad hoc* establecido por la Asamblea General en su séptimo período extraordinario de sesiones (véase la resolución 3362 (S-VII)) ha estimado que su labor debe desarrollarse en forma paralela con el examen de las cuestiones sustantivas identificadas en ese período de sesiones. El Secretario General ha observado con mucho interés las deliberaciones del Comité *ad hoc* en 1976<sup>2</sup> y en varias ocasiones ha expresado sus opiniones sobre diversas cuestiones que se examinaban. Una vez más promete la asistencia de la Secretaría en los esfuerzos del Comité y reafirma su intención de adoptar todas las medidas necesarias respecto de los asuntos que son de su competencia como más alto funcionario administrativo de la Organización. El Secretario General cree que la reestructuración es necesaria y urgente para que el sistema de organizaciones de las Naciones Unidas pueda servir mejor a los intereses y objetivos de los Estados Miembros. Pero, dado que toda organización internacional es creación de sus Estados miembros, la reestructuración requiere también voluntad política y que los gobiernos comprendan claramente el propósito y el carácter de cada institución y arreglo organizacional, el tipo y la envergadura de las relaciones que deben vincularlos y sus métodos respectivos de trabajo.

7. El Secretario General personalmente tiene la firme convicción de que el sistema de las Naciones Unidas continuará desempeñando una función central y decisiva en todos los procesos futuros de deliberaciones, negociaciones y medidas operacionales en busca de un orden económico internacional más viable y más justo. En efecto, aunque se deben utilizar plenamente todos los mecanismos de coope-

ración internacional, las Naciones Unidas siguen siendo el único foro universal en el cual los países con instituciones políticas muy diferentes y en diversos estados de desarrollo económico y social pueden armonizar sus opiniones y políticas, compartir sus problemas y su experiencia e iniciar medidas colectivas.

8. Esos, a su juicio, son los puntos destacados de un programa que comprende muchos temas, todos ellos importantes en sus propios contextos. Sin embargo, el Secretario General ha preferido referirse en esta ocasión a la responsabilidad global del Consejo en cuanto a una formulación general de políticas y una orientación del sistema de las Naciones Unidas en su conjunto, porque depende de la eficacia con que se desempeñen esas funciones.

9. El Secretario General augura a los miembros del Consejo pleno éxito durante un año de grandes expectativas y esperanzas.

10. Para terminar, el Secretario General expresa el profundo reconocimiento del Consejo a su Presidente saliente, el Sr. Aké, por el acierto con que orientó las actuaciones del Consejo en 1976 y al Gobierno y al pueblo de la Costa de Marfil por su calurosa hospitalidad en el período de sesiones celebrado en Abidjan.

## TEMA 1 DEL PROGRAMA

### Elección de la Mesa

11. El Sr. QADRUD-DIN (Pakistán) propone la candidatura del Sr. Ladislav Šmíd (Checoslovaquia) para el cargo de Presidente del Consejo para 1977.

*Por aclamación, el Sr. Ladislav Šmíd (Checoslovaquia) queda elegido Presidente.*

*El Sr. Šmíd (Checoslovaquia) ocupa la Presidencia.*

12. El PRESIDENTE expresa a los miembros del Consejo su reconocimiento por el honor que le han conferido a él y a su país al elegirlo Presidente. Al desempeñar sus funciones, tratará siempre de demostrar la mayor comprensión posible de las posiciones de todos los miembros y tratar de lograr los objetivos del Consejo, tal como lo establece la Carta de las Naciones Unidas. El Presidente confía en que gozará de la cooperación tradicional que los miembros siempre han brindado a las autoridades que han presidido el Consejo, pues solamente a base de cooperación el Consejo podrá cumplir sus tareas de manera eficiente y cabal.

13. El Consejo está en los umbrales de un período de intensa actividad. Además de sus funciones normales, en 1977 deberá desempeñar varias importantes funciones relacionadas con los esfuerzos actuales de la comunidad mundial por establecer un nuevo orden económico internacional. Esa tarea, tan amplia y de tanto contenido, que va a abarcar todos los aspectos de las funciones del Consejo, requerirá los esfuerzos sostenidos de todas las partes por llegar a un acuerdo sobre una amplia variedad de cuestiones sumamente complejas.

14. El Consejo ha definido claramente responsabilidades en las esferas económica, social y de derechos humanos. En

<sup>1</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 61º período de sesiones, Sesiones Plenarias, 2006a. sesión.*

<sup>2</sup> Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo primer período de sesiones, Suplementos Nos. 34A y 34B (A/31/34/Add.1 y 2).*

cada una de esas esferas, el programa básico de trabajo (E/5900) enumera una amplia variedad de asuntos que van a requerir una labor cuidadosa y tesón, voluntad política y un agudo sentido de urgencia. El Presidente abraza la sincera esperanza de que en la esfera de la coordinación el Consejo va a progresar hacia una mayor cohesión y hacia la elaboración de medidas concertadas encaminadas a resolver los apremiantes problemas que afronta la humanidad, y va a contribuir así al esfuerzo internacional para el mantenimiento de la paz y la expansión de la cooperación entre las naciones.

15. Estando vinculado a la labor del Consejo desde hace muchos años, tiene perfecta conciencia de que los resultados satisfactorios dependen de la decisión de cada delegación de no escatimar esfuerzos por buscar soluciones realistas. La experiencia enseña que el éxito de la cooperación multilateral se basa en gran medida en un espíritu de "dar y recibir".

16. El Presidente sugiere que el Consejo suspenda el artículo 18 del reglamento y aplaze la elección de los vicepresidentes hasta la siguiente sesión.

*Así queda acordado.*

## TEMA 2 DEL PROGRAMA

### Aprobación del programa y otros asuntos de organización (E/5901)

17. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice que, en el tema 2 del programa, será necesario que el Consejo adopte ciertas decisiones en el período de sesiones actual respecto de la negociación de un acuerdo con el FIDA. Durante el examen del proyecto de programa básico de trabajo (E/5900), el Presidente informará al Consejo acerca de las novedades que se han producido desde que el Consejo decidió celebrar un acuerdo con el Fondo. Se ha recibido una comunicación del Fondo en la cual figura un proyecto del acuerdo.

18. El orador señala a la atención del Consejo el documento E/5904 que contiene una carta del Presidente del Consejo en 1976 respecto de la designación de los miembros del Subcomité Preparatorio de la Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial. Si el Consejo asiente en examinar en el actual período de sesiones la cuestión de la composición de ese comité, como se sugiere en la carta, tal vez desee hacerlo en relación con el tema 2. De todas maneras, será necesario que el Consejo decida, en lo que respecta al tema 2, las fechas de las sesiones del Subcomité Preparatorio.

19. El Sr. MAKEYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) dice que la delegación de la URSS no opone objeciones, en principio, al programa provisional (E/5901). Sin embargo, abraza ciertas dudas respecto de la viabilidad de que el Consejo examine, en el contexto del tema 6, el reglamento de las comisiones orgánicas en el corto tiempo de que dispone en el actual período de sesiones. Teniendo en cuenta que el documento relativo al tema 6 (E/5899) se ha distribuido hace sólo unos días, la delegación soviética cree que tal vez sea conveniente reservar suficiente tiempo

en el período de sesiones de primavera del Consejo para examinar esa cuestión.

*Queda aprobado el programa del período de sesiones de organización (E/5901).*

## TEMA 3 DEL PROGRAMA

### Programa básico de trabajo del Consejo para 1977 (E/5900, Conference Room Paper No. 1)

20. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) explica que la Secretaría ha modificado algo la presentación del proyecto de programa básico de trabajo: en lugar de distribuir dos documentos, preparó un documento único (E/5900) que incorpora la autoridad legislativa aprobada antes del trigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General y durante el mismo. La experiencia ha demostrado que, debido a las modificaciones importantes introducidas por la Asamblea en el programa de trabajo del Consejo, ni las delegaciones ni la secretaría del Consejo pueden planificar adecuadamente sobre la base de un informe preparado antes de las deliberaciones de ese órgano. En el presente caso, por ejemplo, el programa de trabajo del Consejo antes del trigésimo primer período de sesiones de la Asamblea constaba de 85 cuestiones; desde entonces, la Asamblea hizo que se agregaran 23 cuestiones más al programa, adoptó decisiones que afectaban drásticamente a nueve de las cuestiones en él incluidas y adoptó aproximadamente otras 20 decisiones que requerían la adopción de diversas medidas por el Consejo.

21. Como se indica en el párrafo 3 del documento E/5900, la secretaría del Consejo está presentando por primera vez una lista preliminar de cuestiones para su examen por el Consejo durante 1978, con miras a permitir que el Consejo evalúe más plenamente la sugerencia frecuentemente mencionada de que el Consejo apruebe un programa bienal de trabajo, en lugar de uno anual como hace ahora. Habida cuenta del efecto que las decisiones de la Asamblea General tienen en la labor del Consejo, sería conveniente que el Consejo considerara esa cuestión cuidadosamente, ya que podría no ser práctico adoptar un programa bienal si se hace necesario introducir cambios importantes en mitad del período como resultado de las deliberaciones de la Asamblea. En consecuencia, será necesario que el Consejo examine la naturaleza de su programa de trabajo, la periodicidad del examen de diversos temas y, lo que es más importante, la naturaleza de los debates sobre los temas que figuran en su programa. Una posibilidad que ya ha sido considerada es que el Consejo extienda el procedimiento que sigue actualmente en relación con el informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a otros temas de su programa facilitando en esa forma su examen y dando tiempo adicional para ello.

22. Es necesario que el Consejo examine el enfoque que ha adoptado respecto de diversos temas de su programa. Por ejemplo, como ya han señalado varias delegaciones, las actividades operacionales se examinan actualmente en tres órganos representativos, o representativos a grandes rasgos de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas: en primer lugar, en el Consejo de Administración del PNUD y en otros órganos similares; en segundo lugar, en el Consejo Económico y Social; y, por último, en la Asamblea General.

En una resolución relativa a la racionalización de sus trabajos (resolución 1768 (LIV)), el Consejo decidió emprender un examen amplio de política de las actividades operacionales en los años en que no se ocupe en examinar y evaluar la estrategia internacional del desarrollo. Sin embargo, el ciclo original aprobado para el examen bienal se modificó en la práctica debido a que en los últimos tres años el Consejo de hecho ha tenido en su programa un tema sobre el examen y la evaluación de la Estrategia. En consecuencia, se plantea la cuestión de si el examen por el Consejo del asunto de las actividades operacionales no debe adoptar todos los años la forma de un examen amplio de política. Una decisión a ese efecto tendría la ventaja, no sólo de ahorrar tiempo sino de racionalizar la labor del Consejo en ese contexto. Además, si el Consejo decide durante 1977 racionalizar sus trabajos, puede explorar posibilidades similares en varias otras cuestiones.

23. El párrafo 5 del documento E/5900 se refiere a varias cuestiones de forma en que la secretaría ha establecido el programa básico de trabajo que requiere una decisión del Consejo. El inciso a) se refiere a la decisión adoptada por el Consejo en su 47º período de sesiones de pedir al Secretario General que le informe periódicamente sobre los progresos realizados en la esfera de la oceanografía. Se propuso que el Consejo decidiera que la resolución 1970 (LIX), en virtud de la cual el Secretario General va a presentar un estudio sobre los usos del mar, que va a tener una sección sobre los progresos en la oceanografía, incluyera la decisión aprobada en el 47º período de sesiones. Esta propuesta ya se refleja en el proyecto de programa de trabajo.

24. En el inciso b) del párrafo 5 se sugiere que la cuestión de los nuevos acontecimientos que pudieran producirse en la esfera de los recursos minerales marinos situados fuera de la plataforma continental, que el Consejo, en su resolución 1380 (XLV) había pedido al Secretario General que siguiera con atención, a partir de 1977 sea examinada en el contexto del informe del Comité de Recursos Naturales, que fue establecido después de la aprobación de esa resolución.

25. Como el Consejo decidió en su 61º período de sesiones remitir la cuestión de la promoción de las exportaciones a la UNCTAD, en el inciso c) del párrafo 5 se propone que el informe del Secretario General sobre la posibilidad de establecer un fondo de las Naciones Unidas para el desarrollo de las exportaciones sea presentado a la UNCTAD, en la inteligencia de que mantendrá al Consejo informado de cualesquiera medidas que adopte y presentará recomendaciones sobre toda cuestión que requiera la adopción de medidas por el Consejo o la Asamblea General.

26. En el inciso d) del párrafo 5 se indica que el Secretario General sólo presentará al Consejo en su 62º período de sesiones un informe sobre la marcha de los trabajos relativos a la investigación realizada dentro del sistema de las Naciones Unidas acerca del papel y la posición de las mujeres en el desarrollo y sobre los medios de organizar y financiar una investigación complementaria.

27. Como se indica en el inciso e) del párrafo 5, los informes de la Dependencia Común de Inspección se incluirán bajo el tema pertinente del programa o como temas separados del programa cuando no se relacionen con uno de los temas del mismo.

28. El inciso f) del párrafo 5 es particularmente importante ya que existe un conflicto aparente entre las decisiones adoptadas anteriormente por el Consejo con respecto a la racionalización de sus trabajos y el estado actual del examen de esa cuestión. De conformidad con su decisión 153 (LX), el Consejo transmitió al Comité *ad hoc* de la reestructuración de los sectores económico y social del sistema de las Naciones Unidas, varios documentos y, a la luz de las conclusiones a que llegó ese Comité, proyecta examinar lo más pronto posible en 1977 los acuerdos celebrados entre las Naciones Unidas y los organismos especializados y el OIEA y el mandato del mecanismo subsidiario del Consejo. Como el Comité *ad hoc* presentó solamente un informe provisional, se plantea la cuestión de si el Consejo va a emprender realmente los exámenes proyectados. Sin embargo, como el Comité *ad hoc* y la Asamblea General decidieron extender su labor de reestructuración, se ha propuesto provisionalmente incluir un tema sobre la reestructuración en el programa correspondiente al 62º período de sesiones. El Consejo debe decidir qué cuestiones desea examinar en ese contexto.

29. El proceso de redactar un convenio sobre el transporte intermodal internacional está llevando más tiempo del previsto y, en consecuencia, como se indica en el inciso g), el Consejo no dispondrá en 1977 de ningún informe sobre esa cuestión.

30. Varias otras cuestiones surgieron después de que se hubo preparado el proyecto de programa básico de trabajo para 1977.

31. Con respecto a la cuestión de las disposiciones institucionales para la cooperación internacional en materia de asentamientos humanos, que va a ser examinada en el 63º período de sesiones, en el marco del tema 14 del programa, el Consejo estableció en 1966 un Instituto Internacional para la Documentación sobre Vivienda, Construcción y Planificación, y un fondo fiduciario conexo. Recientemente, la Junta de Auditores sugirió que se cerrara el fondo fiduciario, cuyo activo es sólo nominal. Tal vez el Consejo desee considerar esa cuestión en el contexto del tema relativo a las disposiciones institucionales en la esfera de los asentamientos humanos.

32. El informe sobre la investigación relativa a las interrelaciones entre la población, los recursos, el medio y el desarrollo no estará listo en 1977 como se había previsto, y su examen deberá aplazarse hasta 1978.

33. En el documento E/5905 figura una carta del Director General de la UNESCO en la cual informa al Consejo, en cumplimiento de la resolución 1800 (LV), de la propuesta formulada en esa organización de proclamar un año internacional de la ciencia y de la tecnología. Esa cuestión podría examinarse en el 63º período de sesiones en relación con el tema 23 del programa (Cooperación internacional y coordinación dentro del sistema de las Naciones Unidas).

34. En cuanto a la posibilidad de establecer un comité especial del período de sesiones que se ocupara de las disposiciones institucionales para los asentamientos humanos, la Asamblea General recomendó en la resolución 31/116 que el Consejo examinara esa cuestión a nivel de expertos o al más alto nivel adecuado al comienzo del 63º

período de sesiones. Habida cuenta de la práctica habitual del Consejo de celebrar un debate general en su período de sesiones de verano, se considera que lo mejor y más práctico es que tal comité se reúna a principios de julio y complete su tarea para el 12 de julio. Después de esa fecha, se reuniría el Comité de Asuntos Económicos y, si el comité especial del período de sesiones requiriera tiempo adicional para completar su labor, la asignación de sesiones entre dos comités tendría que realizarse sobre la base de consultas celebradas entre ambos presidentes.

35. El Consejo decidió en su resolución 2006 (LX) pedir a la Comisión Preparatoria del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola que preparara un proyecto de acuerdo encaminado a que el Fondo estableciera relaciones con las Naciones Unidas. Las medidas iniciales adoptadas por el FIDA con ese fin figuran en el documento E/5837. Posteriormente, el Secretario General recibió una carta del Presidente de la Comisión Preparatoria en la que figuraba el texto de un proyecto de acuerdo para ser presentado al Comité de Negociaciones con los Organismos Intergubernamentales. Al respecto, el Consejo deberá examinar la cuestión de los miembros de ese Comité. En 1976, decidió que, a los efectos de las negociaciones con el FIDA, toda delegación podría convertirse en miembro del Comité simplemente notificándolo al Secretario General antes del 21 de junio de 1976. Sin embargo, para esa fecha sólo tres países, a saber, Francia, Italia y el Japón habían cumplido el procedimiento establecido. En consecuencia, el Consejo tal vez desee extender el plazo a fin de que el número de miembros sea más representativo. También se requiere una decisión con respecto a la selección de un presidente del Comité, ya que el presidente para 1976 considera que su mandato expiró a fines de ese año. En relación con la oportunidad de las negociaciones, si bien se recomendó que la cuestión fuera examinada en el 63° período de sesiones, tal vez sea posible que las negociaciones con el FIDA tengan lugar en el período de sesiones de primavera, aprovechando las instalaciones de conferencias asignadas al Comité de Asuntos Económicos del Consejo, que sólo debe considerar tres temas en ese momento. En esa forma, sería posible que el Comité de Negociaciones presentara su informe para la aprobación del Consejo antes de que finalizara el 62° período de sesiones.

36. La cuestión de los miembros del Subcomité Preparatorio de la Conferencia Mundial para Combatir el Racismo y la Discriminación Racial sigue pendiente. Las únicas fechas disponibles para las reuniones de ese Subcomité en 1977 son del 14 al 25 de marzo en Ginebra.

37. Finalmente, en la página 41 del texto inglés del documento E/5900, las palabras "resolution 31/116", deben reemplazarse por "resolution 31/109".

38. El Sr. MAKEYEV (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) señala que el programa actual del Consejo es más amplio y más complejo que nunca. La tarea básica del período de sesiones de organización, por consiguiente, debe ser determinar las prioridades y asignar los temas del programa racionalmente a cada una de las sesiones del Consejo. A causa de la limitación de tiempo y recursos, es posible que el Consejo se vea obligado a abstenerse de adoptar algunas medidas proyectadas y de permitir la celebración de reuniones de algunos órganos. El Consejo

debe conservar su enfoque progresivo básico destinado a reestructurar las relaciones económicas internacionales sobre una base progresiva y democrática y a incorporar dichas relaciones en medidas prácticas concretas.

39. La Unión Soviética considera con simpatía y apoya el amplio programa solicitado por los países en desarrollo y los países no alineados, que está destinado a eliminar el colonialismo en la esfera económica, a poner fin a la explotación de las Potencias occidentales industrializadas y a establecer condiciones favorables de manera que los países en desarrollo puedan vencer su retraso económico. En opinión de la delegación de la Unión Soviética, la medida en que el Consejo logre eliminar la discriminación, las barreras, la desigualdad y la explotación en el comercio internacional será indicativa de la contribución real que las Naciones Unidas pueden aportar a la solución de los problemas que plantea la reestructuración de las relaciones económicas internacionales. El obstáculo principal que se opone a la reestructuración radical de dichas relaciones sobre una base democrática ha sido y continúa siendo la posición del grupo monopolístico de Estados capitalistas. Si bien dichos Estados hacen ciertas concesiones y aumentan su "asistencia" económica, sus políticas todavía están destinadas a continuar y reforzar la explotación de los países en desarrollo y siguen siendo esencialmente las mismas. El Consejo Económico y Social debe ocuparse de dichos problemas y desarrollar medidas prácticas destinadas a eliminar dichas prácticas en lo futuro. Con ese fin debe iniciar un estudio de las tendencias económicas a largo plazo, del papel del sector público en el proceso de desarrollo, de la soberanía inalienable de los países en desarrollo sobre sus recursos naturales, del enfoque integrado al desarrollo económico y de la restricción de la dominación arbitraria del capital extranjero, especialmente de las empresas transnacionales.

40. La Unión Soviética continúa apoyando los esfuerzos de los países en desarrollo por desarrollar relaciones económicas entre ellos a fin de fortalecer su independencia política y económica y elevar el nivel social, económico y cultural de sus pueblos.

41. Los problemas del desarrollo económico están estrechamente relacionados con las condiciones políticas. A ese respecto, la delegación de la Unión Soviética hace hincapié en la importancia de fortalecer el proceso de distensión, en la importancia de que la expansión de dicho proceso incluya a todas las regiones del mundo y la continuada afirmación de los principios de la coexistencia pacífica. Contener la carrera de los armamentos, realizar el desarme y el fortalecimiento de la seguridad están estrechamente vinculados con la normalización de las relaciones económicas mundiales.

42. El Sr. ROUGE (Francia) dice que a la delegación de Francia le es grata la presencia del Secretario General en la inauguración del período de sesiones del Consejo, como les son gratos también el nivel de la representación en las delegaciones y la buena asistencia, que reflejan la renovada importancia del Consejo en las nuevas circunstancias prevalencientes en las Naciones Unidas. Si bien 1974 fue un año de enfrentamiento entre grupos de Estados, 1975 estuvo marcado por la reiniciación del diálogo, tanto en la Asamblea General como en otros foros, y en 1976 la

comunidad internacional se esforzó por ampliar el diálogo en base a nuevos principios para negociar una amplia gama de problemas. El Comité *ad hoc* de la reestructuración ha reafirmado claramente la necesidad de que un órgano central coordine las actividades en los diversos foros en que se realizan negociaciones y, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y en opinión del propio Comité *ad hoc*, ese órgano debería ser el Consejo Económico y Social. También se ha reconocido unánimemente la necesidad de preparar la labor de la Asamblea General y de otros órganos importantes de las Naciones Unidas y de asegurar la armonización de sus actividades. Una vez más, el Consejo Económico y Social es el único foro conveniente para ese propósito. A ese respecto, la labor de la Segunda Comisión de la Asamblea General durante el trigésimo primer período de sesiones habría progresado con más facilidad si el Consejo, en su 6º período de sesiones, hubiese hecho preparativos más cuidadosos y completos.

43. Por consiguiente, el Consejo se embarca en un vasto programa de trabajo en 1977 en condiciones favorables. Debe concentrarse en reafirmarse como una especie de comité de iniciativas para las Naciones Unidas y en recuperar el control sobre el calendario de conferencias. A ese respecto, es lamentable que otros tres órganos, a saber la Comisión de Población, el Grupo Intergubernamental de Trabajo sobre un Código de Conducta, de la Comisión de Empresas Transnacionales, y el Comité del período de sesiones sobre cooperación técnica entre los países en desarrollo, del PNUD, se reúnan todos al mismo tiempo que el Consejo, en tanto que la semana anterior hubo relativamente pocas reuniones. Quienes tienen a su cargo el calendario de conferencias se preocupan principalmente por la asignación económica de los servicios de conferencias. No obstante, hay que tener en cuenta que es prácticamente imposible que las delegaciones estén representadas en las sesiones de los cuatro órganos. La labor de los órganos de las Naciones Unidas debe estar organizada de tal manera que dé prioridad a la asistencia a las sesiones del Consejo en casos en que se produzcan conflictos con las reuniones de órganos subsidiarios.

44. También es importante tener en cuenta constantemente el contexto general de la labor del Consejo. Por consiguiente, se debe debatir la labor de los órganos subsidiarios en el Consejo solamente cuando sea necesario para compararla con la labor que cumplen varios otros órganos. A ese respecto, la delegación de Francia apoya plenamente la sugerencia ofrecida por el Secretario en relación con la forma en que el Consejo podría tratar la cuestión de las actividades operacionales para el desarrollo, y acoge con satisfacción el hecho de que el Consejo tenga la oportunidad de evaluar el informe de las reuniones conjuntas del CPC y el CAC. Una de las tareas más importantes del Consejo en 1977 será prepararse para la evaluación integrada de la aplicación de los principales textos relativos al nuevo orden económico internacional a los que el Secretario General se ha referido. El Consejo está bien equipado para cumplir esa tarea, puesto que es plenamente representativo de la comunidad internacional y su trabajo está organizado de forma tal que permite la participación activa de observadores de muchos Estados, de organizaciones internacionales, inclusive los organismos especializados, y las organizaciones no gubernamentales.

45. El Sr. MARSHALL (Reino Unido) acoge con satisfacción el hecho de que el Consejo pueda aprovechar ahora el impulso que ha dado a su trabajo la labor cumplida por el Comité *ad hoc* de reestructuración y el apoyo de la Asamblea General a las actividades de dicho Comité.

46. El orador acoge con satisfacción el proyecto de programa básico de trabajo (E/5900) preparado por la Secretaría pero estima que en él se plantean determinados problemas. No ven en qué forma el Consejo puede resolver el problema del tiempo puesto que su función adecuada es dar cumplimiento a las decisiones de la Asamblea General y preparar los futuros períodos de sesiones de la Asamblea General. Así, pues, la interdependencia de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social podría hacer difícil que se adoptaran algunas de las sugerencias del Secretario. En general, el orador aprueba la presentación del documento, aunque tal vez el Consejo pueda considerar si un leve cambio en la disposición de la información no podría mejorar su utilidad. Le parece, además, que el anexo que trata de los períodos de sesiones de 1978 es muy útil, aunque se va a tropezar con problemas tales como los que acaba de mencionar, cuando se trate de aplicar la programación bienal.

47. El orador señala que el capítulo III del documento E/5900 contiene un programa integrado sugerido para los períodos de sesiones 62º y 63º del Consejo, en el que se han reunido en grupos temas del programa de capítulos anteriores del documento. El orador se pregunta, sin embargo, si esa agrupación ofrece un análisis suficientemente amplio de los cometidos del Consejo. Podría haber brechas o duplicaciones, y persiste el problema de las prioridades cuya solución exige total claridad en cuanto al carácter amplio de la lista de temas. Además, está el problema de asignar temas entre los períodos de sesiones 62º y 63º. Señala que el programa propuesto para el 63º período de sesiones es inmenso y se pregunta si hay alguna posibilidad de trasladar algunos temas al 62º período de sesiones. También está el problema de asignar temas a los diversos comités durante los períodos de sesiones del Consejo, lo que no se ha hecho con mucho éxito en el 61º período de sesiones. Se pregunta, además, qué orientación podría impartir el Consejo al sistema en su totalidad cuando haya terminado de considerar la organización de sus trabajos. A ese respecto, conviene con el representante de Francia en que el Consejo necesita trabajar muy estrechamente con otros órganos del sistema de las Naciones Unidas. El Consejo debe considerar, además, si hay alguna directiva u orientación particular para que la Secretaría lo ayude en la preparación de los trabajos de los períodos de sesiones siguientes.

48. El Sr. CORDOVEZ (Secretario del Consejo) dice, con referencia a la asignación de temas del programa entre los períodos de sesiones 62º y 63º que la adición de la cuestión de negociar un acuerdo con el FIDA restaurará el equilibrio entre los dos períodos de sesiones. Además, está el problema de que los servicios durante el período de sesiones de primavera son algo limitados. Por otra parte, las deliberaciones relativas a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo fueron asignadas originalmente al período de sesiones de primavera, pero la Asamblea General decidió concretamente que el tema fuera examinado en el período de sesiones de

verano. Señala, asimismo, que la cuestión de las negociaciones con el FIDA es un tema de mucha importancia y va a tener consecuencias financieras si se considera durante el período de sesiones de verano.

49. El Sr. HARRIMAN (Nigeria) pregunta si, en general, los temas cuyo examen derivaría el máximo beneficio de la participación de representantes de órganos que tienen sedes en Ginebra y Viena no podrían considerarse en el período de sesiones de verano y que los temas en los que la asistencia de dichos representantes no fuera importante no podrían trasladarse al período de sesiones de primavera. A este

respecto, estima que los temas del programa relativo a la asistencia a Angola, Cabo Verde, las Comoras, Mozambique, Santo Tomé y Príncipe y Zambia deben ser trasladados al período de sesiones de primavera.

50. El Sr. KINSMAN (Canadá) dice que la delegación del Canadá acoge con beneplácito el proyecto de programa básico de trabajo (E/5900), que espera que el Consejo pueda examinar rigurosamente a pesar del hecho de que las delegaciones no lo han recibido sino muy recientemente.

*Se levanta la sesión a las 13.05 horas.*

## 2040a. sesión

Miércoles 12 de enero de 1977, a las 16.15 horas

*Presidente:* Sr. Ladislav ŠMÍD (Checoslovaquia).

E/SR.2040

### TEMA 1 DEL PROGRAMA

#### Elección de la Mesa (*conclusión*)

1. El PRESIDENTE observa que, con arreglo al artículo 18 del reglamento, el Consejo debe elegir cuatro Vicepresidentes. Según se le ha informado, han sido propuestos, sobre la base de consultas oficiosas celebradas entre los grupos regionales, el Sr. Rafael Rivas (Colombia), el Sr. Ole Algård (Noruega), el Sr. Abdalla Mahgoub (Sudán) y el Sr. Mehdi Ehsassi (Irán) para desempeñar esos cargos en 1977.

*Por aclamación, el Sr. Rafael Rivas (Colombia), el Sr. de Algård (Noruega), el Sr. Abdalla Mahgoub (Sudán) y el Sr. Mehdi Ehsassi (Irán) quedan elegidos Vicepresidentes.*

### TEMA 5 DEL PROGRAMA

#### Informe sobre las reuniones conjuntas del Comité del Programa y de la Coordinación y del Comité Administrativo de Coordinación (E/5892)

2. El PRESIDENTE recuerda que, en su decisión 199 (LXI) de 15 de noviembre de 1976, el Consejo decidió examinar a fondo en su período de sesiones de organización para 1977 el informe del Presidente del CPC y del Presidente del CAC sobre las reuniones conjuntas de esos comités (E/5892), teniendo en cuenta las observaciones formuladas a su respecto en la continuación del 61º período de sesiones, con miras a llegar a conclusiones concretas que pudiesen orientar la futura labor del CPC, del CAC y de las reuniones conjuntas de ambos.

3. El Sr. KJELDGAARD (Dinamarca), hablando también en nombre de la delegación de Noruega, observa que, según se refleja en el párrafo 19 del informe sobre las reuniones conjuntas (E/5892), los miembros del CPC opinaron que la labor de las organizaciones se seguía caracterizando por una notable dispersión de actividades y que los conflictos de

competencia continuaban representando una proporción excesiva de las actividades de las secretarías y de los órganos ejecutivos, y en algunos casos se debían a fallas de coordinación en el plano nacional. Las delegaciones de Noruega y Dinamarca estiman que esa observación suministra una buena base para hacer una evaluación del informe.

4. Las dos delegaciones hacen suyas las conclusiones que se enuncian en el párrafo 42 del informe. Con respecto a las propias reuniones conjuntas, comparten la opinión del Secretario General de que varias veces los participantes habían terminado las reuniones con la sensación de que se había desperdiciado una oportunidad valiosa. En consecuencia, suscriben con entusiasmo las propuestas tendientes a mejorar la preparación de las reuniones. Siguen estimando que una sola serie de reuniones bien preparadas que se celebrase cada año en Ginebra, después del período de sesiones del CPC e inmediatamente antes del período de sesiones del verano del Consejo, daría los mejores resultados.

5. Ambas delegaciones estiman asimismo que el Consejo podrá desempeñar sus funciones sólo si dispone de un órgano subsidiario como el CPC que examine el presupuesto por programas y el plan de mediano plazo, y emprenda un estudio a fondo de los diversos programas. Con ese objeto fue que se otorgó al CPC su nuevo mandato de gran alcance. Ahora cabe esperar que el CPC no sólo coordine la ejecución de los programas aprobados, sino que también emprenda un esfuerzo sistemático por integrar las aportaciones de las organizaciones en la etapa de planificación y por promover medidas concertadas en la etapa de la ejecución. Para desempeñar esa tarea el CPC debe contar con pleno apoyo y cooperación del CAC, y, por lo tanto, las dos delegaciones nórdicas suscriben plenamente las diversas propuestas hechas con miras a mejorar la cooperación entre el CPC y el CAC, especialmente mediante la asistencia del Presidente del CPC, en calidad de observador, a las reuniones pertinentes del CAC.